



Conservatorio di Musica "Giuseppe Verdi"
Via Conservatorio 12, 20122 Milano
T + 39 02 762110200
www.consmi.it

CONSERVATORIO DI MILANO

Milano, 14 luglio 2026

PROCEDURA SELETTIVA-COMPARATIVA, PER SOLI TITOLI, FINALIZZATA ALLA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DI MERITO PER L'INDIVIDUAZIONE DI ESPERTI, INTERNI E/O ESTERNI AL CONSERVATORIO DI MILANO, PER LE DISCIPLINE RELATIVE AL CORSO DI DIPLOMA ACCADEMICO, SEGNOTAMENTE PER IL SEGUENTE SETTORE DISCIPLINARE E CORRELATE ATTIVITA' FORMATIVE:

AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA - CODI/18 FISARMONICA: FISARMONICA DIGITALE

IL DIRETTORE

VISTO l'art. 2222 e successivi del Codice Civile;

VISTA la Legge 7 agosto 1990, n. 241 "*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*" (GU Serie Generale n.192 del 18 agosto 1990) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 "*Norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzioni nei pubblici impieghi*" (GU Serie Generale n. 28 del 04 febbraio 1997) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTA la Legge 21 dicembre 1999, n. 508 "*Riforma delle Accademie di belle arti, dell'Accademia nazionale di danza, dell'Accademia nazionale di arte drammatica, degli Istituti superiori per le industrie artistiche, dei Conservatori di musica e degli Istituti musicali pareggiati*" (G.U. n. 2 del 4 gennaio 2000) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 "*Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa*" (GU Serie Generale n. 42 del 20 febbraio 2001 - Suppl. Ordinario n. 30) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 "*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*" (G.U. n. 106 del 9 maggio 2001- Supplemento Ordinario n. 112; Rettifica G.U. n. 241 del 16 ottobre 2001) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTO il Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "*Codice in materia di protezione dei dati personali*" (GU Serie Generale n.174 del 29 luglio 2003 - Suppl. Ordinario n. 123) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti, ivi compreso il Regolamento UE 2016/679;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 28 febbraio 2003, n. 132 "*Regolamento recante criteri per l'autonomia statutaria, regolamentare e organizzativa delle istituzioni artistiche e musicali, a norma della legge 21 dicembre 1999, n. 508*" (G.U. n. 135 del 13 giugno 2003) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 8 luglio 2005 n. 212 "*Regolamento recante disciplina per la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, a norma dell'articolo 2 della legge 21 dicembre 1999, n. 508*" (G.U. 18 ottobre 2005 n. 243) e successive modifiche, integrazioni e aggiornamenti, compreso quanto disposto dal Decreto del Presidente della Repubblica 24 aprile 2024, n. 82 recante: "*Regolamento concernente modifiche al regolamento recante disciplina per la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, a*

norma dell'articolo 2 della legge 21 dicembre 1999, n. 508, adottato con decreto del Presidente della Repubblica 8 luglio 2005, n. 212;

VISTO il vigente Regolamento didattico del Conservatorio;

VISTO il vigente Statuto del Conservatorio approvato dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in data 8 aprile 2010;

VISTA la Legge 6 novembre 2012, n. 190 *“Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione”* (G.U. n. 265 del 13 novembre 2012);

VISTO il *“Piano triennale prevenzione corruzione e trasparenza”* del Conservatorio e i principi, propri di una Pubblica Amministrazione, di economicità, di efficacia, di imparzialità, di pubblicità e di trasparenza previsti dall'art. 97 della Costituzione e dall'articolo 1 della Legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i.;

VISTO il Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33, *“Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni”*, e successive modificazioni;

VISTO il Decreto Legislativo 19 marzo 2013, n. 39 *“Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190”*, e successive modificazioni;

VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, *“Codice dei contratti pubblici”*, e successive modificazioni;

VISTO il *“Codice etico e di comportamento del Conservatorio di Milano”*, pubblicato con decreto n. 705 del 30 gennaio 2020, nonché i codici di comportamento e disciplinari contenuti nel CCNL del comparto Istruzione e Ricerca sottoscritto in data 19 aprile 2018;

VISTO che presso il Conservatorio di Milano si svolgono i corsi di Diploma accademico di secondo livello di Teorie e tecniche in Musicoterapia;

VISTA la necessità di verificare, in via prioritaria, l'eventuale presenza in organico delle professionalità richieste dal presente bando;

RAVVEDUTA la necessità di dare corso alla presente procedura selettiva-comparativa;

DECRETA

la pubblicazione del presente bando che si compone dei seguenti articoli:

ARTICOLO 1 - OGGETTO DEL BANDO

1. È indetta, dal Conservatorio di Musica “Giuseppe Verdi” di Milano (di seguito solo Conservatorio), una procedura selettiva-comparativa per titoli, finalizzata alla formazione di graduatorie di esperti per l'eventuale conferimento di incarichi d'insegnamento ad ore relativamente alle attività formative del seguente settore artistico-disciplinare: **AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA – CODI/18 Fisarmonica: Fisarmonica Digitale**

2. Il presente bando è pubblicato all'Albo del Conservatorio e sul sito istituzionale all'indirizzo <https://www.consmi.it/it/bandi>, nonché sul Portale Unico del Reclutamento AFAM del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (<https://afam-bandi.cineca.it/>).

Eventuali comunicazioni, rettifiche o integrazioni relative al bando saranno rese note esclusivamente tramite il sito web del Conservatorio, nella medesima sezione. Per quanto concerne gli avvisi successivi alla pubblicazione del bando (nomina della Commissione e graduatorie), gli interessati sono tenuti a consultare periodicamente il sito del Conservatorio e/o il portale AFAM del Ministero, al fine di prendere visione di eventuali aggiornamenti.

ARTICOLO 2 - DESTINATARI DEL BANDO

1. Con riferimento all'attività formativa indicata al comma 1 dell'articolo 1, il presente bando si rivolge a esperti della teoria, della pratica e dell'insegnamento dell'attività formativa indicata nel precedente articolo e in possesso dei requisiti indicati nel presente bando.

2. Ai sensi dell'art. 7, c. 6 del D.Lgs 165/2001, la presente procedura è destinata IN VIA PRIORITARIA a docenti interni al Conservatorio (ossia professori ricompresi nella pianta organica del Conservatorio in qualità di docenti a tempo indeterminato o a tempo determinato, purché in possesso dei requisiti previsti dal presente bando) e, secondariamente, qualora la ricognizione interna dia esito negativo, a soggetti esterni al Conservatorio, anch'essi in possesso dei requisiti prescritti.

3. L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso ed il trattamento sul lavoro.

ARTICOLO 3 - REQUISITI GENERALI DI AMMISSIONE

1. Sono ammessi alla presente procedura selettiva-comparativa i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana (sono equiparati ai cittadini italiani i cittadini della Repubblica di San Marino ai sensi dell'art. 4 della L. n. 1320/1939) oppure;
 - cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione europea (art. 38, comma 1, del D.Lgs. n. 165/2001);
 - familiari di cittadini comunitari non aventi cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38, comma 1, del D.Lgs. n. 165/2001);
 - cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (art. 38, comma 3 bis, del D.Lgs. n. 165/2001);
 - titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38, c. 3 bis, del D.Lgs. n. 165/2001);
 - familiari non comunitari del titolare status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria presenti sul territorio nazionale che individualmente non hanno diritto a tale status (art. 22, comma 2, del D.Lgs. n. 251/2007).

I cittadini europei o extracomunitari possono partecipare salvo che:

- godano dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza;
 - siano in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti requisiti previsti per i cittadini della Repubblica;
 - abbiano adeguata conoscenza della lingua italiana.
- b) età non inferiore ad anni 18 e non superiore all'età di collocamento a riposo d'ufficio del dipendente comunale alla data di scadenza del bando;
 - c) idoneità fisica all'impiego;
 - d) godimento del diritto di elettorato politico attivo e dei diritti civili;
 - e) insussistenza di condanne penali che impediscano, ai sensi della legge vigente, la costituzione del rapporto di lavoro;
 - f) insussistenza di risoluzione di precedenti rapporti di impiego costituiti con Pubbliche amministrazioni per persistente insufficiente rendimento o per altri motivi disciplinari o per produzione di documenti falsi o affetti da invalidità insanabile ovvero per altre cause previste dalla legge o norme contrattuali;
 - g) insussistenza di situazioni di conflitto di interesse, anche potenziale, in relazione alle funzioni proprie dell'incarico e/o dell'Ente.

2. Tutti i requisiti sopra elencati dovranno essere posseduti, da tutti i componenti dell'ensemble, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla presente procedura di selezione.

3. Il candidato, presentando la propria candidatura, automaticamente dichiara - sotto sua personale ed esclusiva responsabilità - di essere in possesso di tutti requisiti indicati nel presente bando, nessuno escluso, e di non trovarsi in condizioni di incompatibilità rispetto alle vigenti normative riguardanti il pubblico impiego, anche se non espressamente citate nel presente bando.

ARTICOLO 4 - REQUISITI SPECIFICI

1. Fatto salvo il possesso dei requisiti generali sopraindicati, la selezione si rivolge a esperti del settore della Fisarmonica e della Fisarmonica digitale, che presentino una preparazione teorico, pratica e professionale coerente con la declaratoria del settore artistico disciplinare CODI/18 Fisarmonica, ex Decreto Ministeriale del 3 luglio 2009, n. 90, anche declinata sullo strumento della Fisarmonica digitale.

2. In particolare ai candidati sono richieste competenze musicali, culturali e interpretative relative allo strumento della Fisarmonica e della Fisarmonica digitale, necessarie per affrontare, con piena consapevolezza delle correlate prassi esecutive, i diversi repertori e i diversi aspetti esecutivi e interpretativi relativi all'uso dello strumento nell'attività concertistica solistica, d'insieme e con orchestra. Sono altresì richieste competenze relative alla storia e alla tecnologia dello strumento, nonché conoscenze metodologiche riferite alla didattica dello strumento stesso. È previsto inoltre approfondita conoscenza della trattatistica, del repertorio, delle metodologie riferite all'improvvisazione sullo strumento, nonché alle tecniche di lettura e di accompagnamento estemporanei.

3. **Titolo di studio:** costituisce requisito imprescindibile per l'ammissione alla presente procedura selettiva il possesso congiunto, da parte del candidato, dei seguenti titoli di studio:

- a. Diploma accademico II livello in Fisarmonica o Diploma dell'ordinamento previgente alla Legge 508/1999 in Fisarmonica, rilasciato da un Istituto di Studi Superiori Musicali riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca, ovvero titolo estero equipollente;
 - b. Un titolo di studio specificatamente riferito alla Fisarmonica digitale tra i seguenti: Diploma accademico almeno di I livello (triennio) in Fisarmonica digitale oppure un Master in Fisarmonica digitale, della durata non inferiore a un anno, rilasciato da un Istituto di Studi Superiori Musicali riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca, ovvero titolo estero equipollente.
4. Saranno dichiarate inammissibili le candidature prive dei requisiti indicati nel presente bando, con specifico riferimento agli articoli 3 e 4, e segnatamente i candidati privi dei titoli di studio indicati alle lett. a) e b) del comma 3 del presente articolo.

ARTICOLO 5 - DOMANDA DI AMMISSIONE

1. La domanda di ammissione alla presente procedura di selezione deve essere presentata **entro il termine perentorio del 13 agosto 2026 ore 23:59 (pena esclusione)**. I candidati, in possesso dei requisiti previsti (v. articoli 3 e 4), che aspirino all'inserimento nella graduatoria, devono:

- a) presentare apposita domanda di ammissione alla selezione - redatta esclusivamente utilizzando l'**allegato 2** - sottoscritta ed indirizzata al Direttore del Conservatorio, in conformità a quanto disposto dall'art. 38, comma 3, della legge 28 dicembre 2000, n. 445, valida a tutti gli effetti come autocertificazione dei titoli posseduti dal candidato;
- b) allegare, alla domanda di ammissione, la seguente documentazione:
 - i. il **curriculum vitae** del candidato;
 - ii. la **copia di un documento d'identità** in corso di validità;

2. La domanda di ammissione alla selezione, unitamente a tutti i documenti richiesti, deve essere inviata al Conservatorio unicamente attraverso il **modulo online** disponibile al seguente link:

<https://form.jotform.com/261173591134353>

3. Il modello della domanda di ammissione (**allegato 2**) è disponibile in versione editabile all'indirizzo web: <https://www.consmi.it/it/bandi>.

4. La domanda di ammissione e la documentazione richiesta devono pervenire al Conservatorio entro e non oltre alla predetta scadenza, con la modalità di invio sopra descritta. Tale termine è da considerarsi perentorio. Non verranno prese in considerazione domande pervenute successivamente alla predetta data. Allo stesso modo non saranno ritenuti validi, ai fini dell'ammissione selezione, documenti privi della firma del candidato.

5. Si precisa che verranno escluse dalla procedura selettiva tutte le candidature:

- a) prive dei requisiti indicati nei precedenti articoli;
- b) pervenute oltre il termine perentorio sopra indicato;
- c) pervenute in maniera non conforme a quanto sopra prescritto;
- d) prive di firma del candidato; la firma apposta dal candidato in calce alla domanda, a norma dell'art.3, commi 5 e 11 della L. n.127/97, non è soggetta ad autenticazione;
- e) prive della documentazione richiesta al comma 1 del presente articolo;
- f) non conformi al modello di cui all'allegato.

6. **IMPORTANTE:** ove il candidato dichiarasse uno o più titoli di studio conseguiti all'estero, egli dovrà presentare, per ciascun titolo, la relativa documentazione, atta a consentire alla Commissione una adeguata e corretta valutazione del titolo (traduzione italiana corredata da un certificato e/o documento ufficiale con l'elenco delle materie incluse nel curriculum o piano di studi, e/o dichiarazione di valore emessa dalle competenti autorità italiane all'estero). In assenza di tale documentazione i titoli conseguiti all'estero non saranno considerati ai fini sia dell'ammissione, sia dell'attribuzione di punteggio.

7. **I titoli vengono presentati dal candidato mediante autocertificazione secondo il modello allegato al presente bando.** Gli stessi dovranno essere dettagliatamente descritti, sotto esclusiva responsabilità del candidato, in modo da consentire un'adeguata valutazione da parte della Commissione Giudicatrice. Nel caso di impossibilità di rilevare in modo inequivocabile gli elementi di valutazione, i titoli autocertificati non saranno valutati.

8. Ogni eventuale variazione del domicilio del candidato dovrà essere tempestivamente comunicata al Conservatorio che non si assumerà nessuna responsabilità in caso di:

- irreperibilità del destinatario;

- dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato;
- mancata, oppure tardiva, comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda di ammissione;
- mancato, oppure tardivo, recapito delle comunicazioni imputabile a disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, per caso fortuito o forza maggiore.

ARTICOLO 6 - COMMISSIONE GIUDICATRICE, SELEZIONE E CRITERI DI VALUTAZIONE

1. Per l'attività formativa oggetto del presente bando, sarà nominata dal Direttore del Conservatorio con proprio provvedimento, una Commissione giudicatrice.
2. La selezione dei candidati verterà sulla valutazione dei titoli, e curriculare, autocertificati dai candidati secondo il modello allegato (**allegato 2**). La Commissione, sulla base dei criteri indicati nell'**allegato 1**, redigerà la graduatoria degli idonei.

ARTICOLO 7 - GRADUATORIE

1. Al termine della valutazione la Commissione giudicatrice predisporrà, ove possibile, due graduatorie dei candidati idonei che verranno pubblicate all'albo istituzionale e sul sito del Conservatorio. Le due graduatorie saranno così distinte:

- a) graduatoria candidati idonei relativa ai docenti interni al Conservatorio;
- b) graduatoria candidati idonei relativa ai soggetti esterni al Conservatorio.

2. In assenza di docenti interni ritenuti idonei non verrà pubblicata la relativa graduatoria e si considererà evasa, con esito negativo, la ricognizione interna atta ad accertare la sussistenza di riserve interne al Conservatorio idonee a soddisfare l'esigenza didattica alla base del presente bando.

3. All'esito del presente bando sarà pubblicata la graduatoria "provvisoria", a fronte della quale sarà possibile presentare reclamo motivato entro i 5 giorni successivi alla pubblicazione scrivendo a protocollo@consmilano.it oppure a conservatoriomilano@pec.it avendo cura di indicare come oggetto: "**Urgente reclamo bando AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA - CODI/18 Fisarmonica: Fisarmonica Digitale**".

Trascorso tale lasso di tempo in assenza di reclami, ovvero una volta che la Commissione avrà valutato i reclami pervenuti nei tempi e nei modi qui stabiliti, si procederà con la pubblicazione della graduatoria "definitiva".

3. Al fine del conferimento dell'incarico, la graduatoria definitiva riservata ai docenti interni al Conservatorio risultati idonei avrà la priorità rispetto alla graduatoria dei soggetti esterni al Conservatorio.
4. In ogni momento, con decreto motivato del Direttore del Conservatorio, potrà essere disposta l'esclusione dalle graduatorie, di uno o più candidati, per difetto dei requisiti prescritti, anche successivamente alla pubblicazione delle graduatorie definitive.
5. La formazione delle graduatorie non darà automaticamente luogo al conferimento di alcun incarico, ovvero alla stipula di alcun contratto di prestazione occasionale in favore dei candidati risultati idonei. Gli incarichi o i contratti di prestazione occasionale verranno attivati, ricorrendo alle graduatorie, a discrezione del Conservatorio solo in caso di accertata necessità.
6. Le graduatorie avranno validità triennale a decorrere dalla data di pubblicazione, salvo ulteriori proroghe disposte in forza di legge.

ARTICOLO 8 - EVENTUALE UTILIZZO DELLA GRADUATORIA IN FAVORE DI DOCENTI INTERNI AL CONSERVATORIO RISULTATI IDONEI

1. Ai sensi dell'art. 7, c. 6 del D.Lgs 165/2001 la presente procedura riguarda prioritariamente i docenti interni al Conservatorio, ossia i professori ricompresi nella pianta organica del Conservatorio in qualità di docenti a tempo indeterminato o determinato, purché la rispettiva candidatura preveda i requisiti di ammissione prescritti dal presente bando e venga ritenuta idonea al termine della valutazione della Commissione. Pertanto, la relativa graduatoria degli idonei, in caso di effettivo utilizzo, avrà la priorità rispetto a quella riservata ai soggetti esterni al Conservatorio (v. sotto).
2. In caso di effettiva assegnazione dell'insegnamento in favore di docenti interni al Conservatorio risultati idonei, agli stessi verrà riconosciuto un compenso previsto per l'attività di "*didattica aggiuntiva*" stabilito sulla base dell'art. 7 del Contratto Collettivo Integrativo

ARTICOLO 9 - EVENTUALE UTILIZZO DELLE GRADUATORIE IN FAVORE DI SOGGETTI ESTERNI AL CONSERVATORIO

1. Ove la ricognizione interna dovesse avere esito negativo, il Conservatorio si riserva, se ritenuto necessario, la possibilità di conferire l'incarico o gli incarichi mediante contratti di lavoro autonomo ai soggetti esterni idonei secondo l'ordine stabilito dalla relativa graduatoria.
2. Resta inteso che ogni rapporto contrattuale, ove effettivamente attivato, non prefigurerà in nessun caso rapporti di lavoro subordinato, non sarà comunque riferibile a “cattedre” e non sarà in nessun modo inquadrabile all'interno dell'organico del Conservatorio. L'incaricato, ove effettivamente individuato, svolgerà la sua attività, unicamente per la prestazione richiesta, senza alcun vincolo di subordinazione ed inserimento stabile nell'organizzazione di questo Conservatorio. Per lo svolgimento dell'attività l'interessato farà riferimento al Direttore o a un suo delegato.
3. I contratti di lavoro autonomo, se attivati, prevedranno un compenso lordo orario pari ad € 50,00/h (euro cinquanta/00). La prestazione è da considerarsi occasionale e pertanto soggetta alle ritenute IRPEF e IRAP.
4. L'importo previsto nei contratti attivati sarà erogato al termine della prestazione, previa certificazione del docente referente e di verifica delle ore effettuate dal contrattista, nonché della valutazione positiva dell'attività svolta.
5. Il contrattista, durante lo svolgimento della prestazione, sarà tenuto a uniformarsi con al “*Codice etico e di comportamento del Conservatorio di Milano*”, pubblicato con decreto n. 705 del 30 gennaio 2020, nonché ai codici di comportamento contenuti nel vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro riferibile alle Istituzioni dell'Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM), alle disposizioni impartite dalla Direzione del Conservatorio e dai suoi Uffici e/o strutture didattiche, con specifico riferimento anche all'obbligo di compilazione del registro elettronico attestante lo svolgimento delle lezioni, il cui mancato adempimento comporterà l'impossibilità per il Conservatorio di corrispondere il compenso dovuto.

ARTICOLO 10 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il Conservatorio, in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, informa ai sensi del Regolamento UE 2016/679 che i dati saranno trattati in modalità cartacea ed elettronica, nell'ambito delle finalità istituzionali connesse alla gestione del presente bando in tutte le sue fasi. Il trattamento dei dati è effettuato dalla Commissione d'esame del bando nominata, dal personale interno adibito all'ufficio protocollo, dal personale amministrativo preposto e dalla segreteria, su base giuridica costituita da norme, leggi e regolamenti applicabili alla pubblica amministrazione. I riferimenti normativi espliciti che prevedono il trattamento dei dati e il relativo periodo di conservazione sono disponibili presso il Titolare del trattamento. Il conferimento dei dati è obbligatorio e il mancato conferimento comporta l'impossibilità di dar corso alla richiesta. Potrà in qualsiasi momento proporre reclamo all'autorità di controllo, nonché esercitare i diritti previsti dal Regolamento 679/2016 (rivolgendosi a dpo@consmilano.it): accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione, portabilità. Per maggiori dettagli si rimanda alla pagina Privacy del Conservatorio ed alla lettura dell'informativa privacy completa disponibile online sul sito istituzionale <http://www.consmilano.it/it/conservatorio/informativa-privacy>.

ARTICOLO 11 - ACCERTAMENTI SULLE DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE

Ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, il Conservatorio potrà, in qualsiasi momento, anche successivamente alla conclusione della procedura e della pubblicazione della graduatoria definitiva, verificare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive presentate dai candidati. Nel caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, oltre all'esclusione dal concorso, ed eventualmente anche alla decadenza dall'incarico, si applicheranno le disposizioni penali previste dall'art. 76 del predetto D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

ARTICOLO 12 - CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando, si fa riferimento alle norme vigenti in materia.

ARTICOLO 13 - ALLEGATI

Gli allegati costituiscono parte integrante e inscindibile del presente decreto. L'allegato 2 (modello di candidatura) è disponibile nel seguito del presente decreto e, in versione editabile

sul sito web, alla pagina: <https://www.consmi.it/it/bandi>.



Il Direttore
Massimiliano Baggio



In allegato:

Allegato 1 – Criteri di valutazione;

Allegato 2 – Modello di candidatura (l'Allegato 2 è disponibile, anche in **versione editabile**, sul sito del Conservatorio <https://www.consmi.it/it/bandi>)

ALLEGATO 1 – PROCEDURA SELETTIVA-COMPARATIVA, PER SOLI TITOLI, FINALIZZATA ALLA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DI MERITO PER L'INDIVIDUAZIONE DI ESPERTI, INTERNI E/O ESTERNI AL CONSERVATORIO DI MILANO, PER LE DISCIPLINE RELATIVE AL CORSO DI DIPLOMA ACCADEMICO, SEGNOTAMENTE PER IL SEGUENTE SETTORE DISCIPLINARE E CORRELATE ATTIVITA' FORMATIVE:

AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA – CODI/18 FISARMONICA: FISARMONICA DIGITALE

CRITERI DI VALUTAZIONE

La selezione dei candidati verterà esclusivamente sulla valutazione dei titoli, autocertificati da ciascun candidato attraverso l'apposito modulo indicato come "Allegato 2".

La Commissione redigerà le graduatorie degli idonei tenendo conto dei seguenti punteggi massimi:

	Punteggi massimi
A. Valutazione dei titoli artistici e professionali correlati all'attività formativa per la quale ci si candida	60
B. Valutazione dei titoli di studio	10
C. Valutazione dei titoli di servizio per attività d'insegnamento presso le istituzioni AFAM	20
TOTALE	90

Conseguimento dell'idoneità: Per l'ottenimento dell'idoneità e l'inserimento nelle graduatorie, i candidati dovranno conseguire il punteggio minimo di n. 30 punti nella sola categoria A *"Valutazione curriculare e dei titoli artistici, culturali e professionali, specificatamente riferiti al settore artistico-disciplinare oggetto del bando"*.

I candidati che, al termine della valutazione dei titoli della categoria A, avranno ottenuto un punteggio complessivamente inferiore a n. 30 punti, non saranno ritenuti idonei, non riceveranno la valutazione dei titoli di cui alle categorie B e C e non saranno inclusi nelle graduatorie. Le graduatorie, infatti, riporteranno, in ordine di merito, esclusivamente l'elenco dei candidati giudicati idonei.

A. Valutazione dei titoli artistici e professionali, specificatamente riferiti al settore artistico-disciplinare oggetto del bando

I candidati sono invitati ad autocertificare, nella sezione A del modello di candidatura (Allegato 2), un numero massimo di n. 30 titoli relativi all'attività artistica e professionale, dagli stessi svolta, nel settore artistico-disciplinare per il quale ci si candida. Ci si riferisce a incarichi professionali (diversi dai titoli di servizio di cui alla lett. C), attività artistica, pubblicazioni, registrazioni, ecc.

I criteri di valutazione di tali titoli saranno stabiliti dalla Commissione giudicatrice. Il punteggio massimo attribuibile è pari a n. 60 punti.

Ove il candidato dovesse presentare un numero di titoli maggiore a quelli richiesti (n. 30 titoli) la Commissione valuterà esclusivamente i primi trenta titoli in ordine di elencazione.

La Commissione si riserva di non valutare titoli non attinenti al settore artistico-disciplinare per il quale si presenta la candidatura.

B. Valutazione dei titoli di studio ulteriori

I candidati sono invitati ad autocertificare, nella sezione B del modello di candidatura (Allegato 2), i titoli di studio, conseguiti presso un Conservatorio di Musica, presso una Università o un'istituzione, anche estera, di pari livello.

Non verranno tenuti in considerazione i titoli di studio riferiti agli ordinamenti inferiori (scuola secondaria di secondo grado).

In caso di titoli di studio conseguiti all'estero, sarà necessario presentare, per ciascun titolo, la relativa documentazione, atta a consentire alla Commissione un'adeguata e corretta valutazione del titolo (traduzione italiana corredata da un certificato e/o documento ufficiale con l'elenco delle materie incluse nel curriculum o piano di studi, e/o dichiarazione di valore emessa dalle competenti autorità italiane all'estero). In assenza di tale documentazione i titoli conseguiti all'estero non saranno valutati.

Il punteggio massimo attribuibile è pari a n. 10 punti. I titoli di studio riceveranno una valutazione differente in base alla loro attinenza al settore artistico-disciplinare oggetto del presente bando, come di seguito indicato, in coerenza con quanto previsto dal Decreto n. 597 del 14 agosto 2018 (articolo 8) del Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca:

TABELLA 1 - TITOLI DI STUDIO - PUNTEGGIO MASSIMO: 10 PUNTI		
TITOLI DI STUDIO ULTERIORI	Titolo attinente	Titolo NON attinente
<i>1. Diploma del previgente ordinamento o diploma accademico di II livello rilasciato dalle Istituzioni statali e non statali di cui all'articolo 1 della Legge 508/1999, dalle Istituzioni di cui all'articolo 11 del DPR 212/2005 riconosciute dal Ministero, o titolo di studio equivalente rilasciato da Istituzioni di istruzione superiore estere, laurea magistrale (biennale, a ciclo unico o vecchio ordinamento) rilasciata da Università statali o non statali legalmente riconosciute.</i>	<i>Punti 5,00</i>	<i>Punti 2,50</i>
<i>2. Diploma del previgente ordinamento o diploma accademico di I livello rilasciato dalle Istituzioni statali e non statali di cui all'articolo 1 della Legge 508/1999, dalle Istituzioni di cui all'articolo 11 del DPR 212/2005 riconosciute dal Ministero, o titolo di studio equivalente rilasciato da Istituzioni di istruzione superiore estere, laurea rilasciata da Università statali o non statali legalmente riconosciute. Tale titolo può essere valutato solo in assenza dell'attribuzione di punteggio di cui al punto 1).</i>	<i>punti 3,00</i>	<i>Punti 1,50</i>
<i>3. per ogni diploma di perfezionamento rilasciato dall'Accademia Nazionale di S. Cecilia in Roma.</i>	<i>punti 5,00</i>	<i>Punti 2,50</i>
<i>4. per ogni dottorato di ricerca rilasciato da Università statali e non statali legalmente riconosciute, italiane ed estere o titoli di cui all'articolo 3, comma 1, lettera d) del DPR 212/2005.</i>	<i>punti 4,00</i>	<i>Punti 2,00</i>
<i>5. per ogni Master di I o II livello rilasciato dalle Istituzioni statali e non statali di cui all'articolo 1 della Legge 508/1999, dalle Istituzioni di cui all'articolo 11 del DPR 212/2005 riconosciute dal Ministero, o titolo di studio equivalente rilasciato da Istituzioni di istruzione superiore estere, da</i>	<i>punti 1,00 fino ad un Max di 2,00 punti</i>	<i>Punti 0,50 fino ad un Max di 1,00 punto</i>

<i>Università statali o non statali legalmente riconosciute, compreso ogni altro titolo di specializzazione o perfezionamento post lauream di cui all'articolo 3, comma 1, lettere c) ed e) del DPR 212/2005.</i>		
---	--	--

C. Valutazione dei titoli di servizio

I candidati sono invitati ad autocertificare, nella sezione C del modello di candidatura (Allegato 2), i titoli di servizio (insegnamento) conseguiti presso un Conservatorio (statale o legalmente riconosciuto), presso una Università (statale o legalmente riconosciuta), oppure presso un'istituzione, anche estera, di pari livello.

Non verranno tenuti in considerazione i titoli di servizio conseguiti presso Istituti facenti parte degli ordinamenti inferiori (scuola secondaria di secondo grado).

Sarà valutato il servizio prestato con contratti a tempo indeterminato, tempo determinato, contratti di collaborazione, di collaborazione coordinata e continuativa, e di prestazione d'opera intellettuale, purché stipulati a seguito di procedura selettiva.

I titoli riceveranno una valutazione differente in base alla loro attinenza al settore artistico-disciplinare oggetto del presente bando:

- a) **Insegnamento nel settore artistico-disciplinare oggetto del presente bando:** Servizio prestato in una delle Istituzioni statali e non statali dell'alta formazione artistica, musicale e coreutica di cui all'articolo 1 della legge 21 dicembre 1999, n. 508, nelle Istituzioni non statali di cui all'articolo 11 del DPR 212/2005 riconosciute dal Ministero, per lo stesso settore artistico disciplinare oggetto del presente bando. Il servizio prestato presso Università statali e non statali legalmente riconosciute, nonché presso Istituzioni estere è valutato qualora riconducibile al settore artistico disciplinare oggetto della domanda e svolto presso Istituzioni di livello equivalente a quelle italiane di alta formazione artistica musicale e coreutica.
- b) **Insegnamento in un settore artistico-disciplinare DIFFERENTE da quello oggetto del presente bando:** Servizio prestato in una delle Istituzioni statali e non statali dell'alta formazione artistica, musicale e coreutica di cui all'articolo 1 della legge 21 dicembre 1999, n. 508, nelle Istituzioni di cui all'articolo 11 del DPR 212/2005 riconosciute dal Ministero, per un settore artistico disciplinare diverso rispetto a quello oggetto del presente bando. Il servizio prestato presso Università statali e non statali legalmente riconosciute, nonché in Istituzioni estere è valutato se svolto presso Istituzioni di livello equivalente a quelle italiane di alta formazione artistica musicale e coreutica.

In relazione alla valutazione dei titoli di servizio si evidenzia che:

- i. la valutazione si riferisce ai singoli anni accademici;
- ii. per la valutazione del servizio deve essere precisata la natura e la durata, in particolare per i contratti di collaborazione coordinata e continuativa o per prestazione d'opera intellettuale deve essere precisata la natura, il numero di ore e il riferimento alla procedura selettiva pubblica;
- iii. il servizio prestato nelle Istituzioni non statali di cui all'art. 11 del D.P.R. 212/2005 deve riferirsi a corsi autorizzati dal Ministero nell'anno accademico di prestazione del servizio;
- iv. in caso di titoli di servizio conseguiti all'estero, sarà necessario presentare, per ciascun titolo, la relativa documentazione, atta a consentire alla Commissione un'adeguata e corretta valutazione del titolo (traduzione italiana corredata da un certificato e/o documento ufficiale, e/o dichiarazione di valore emessa dalle competenti autorità italiane all'estero). In assenza di tale documentazione i titoli conseguiti all'estero non saranno valutati.

Il punteggio massimo attribuibile è pari a n. 30 punti. I titoli di servizio riceveranno una valutazione, come di seguito indicato, in coerenza con quanto previsto dal Decreto n. 597 del 14 agosto 2018 (articolo 8) del Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca:

TABELLA 2 - TITOLI DI SERVIZIO - Servizio prestato con contratto a tempo indeterminato, tempo determinato o con contratto di collaborazione di cui all'articolo 273 del decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297		
TITOLI DI SERVIZIO	<i>Stesso settore artistico disciplinare</i>	<i>Altro settore artistico disciplinare</i>
<i>Per ogni mese di lavoro (o frazione pari ad almeno 15 giorni nello stesso mese)</i>	<i>0,40 punti al mese PUNTEGGIO MAX = 4,80 Punti</i>	<i>0,20 punti al mese PUNTEGGIO MAX = 2,40 Punti</i>

nello stesso anno accademico	- Fino a 14 Giorni = 0 punti - Da 15 a 44 gg = 0,40 punti - Da 45 a 74 gg = 0,80 punti - Da 75 a 104 gg = 1,20 punti - Da 105 a 134 gg = 1,60 punti - Da 135 a 164 gg = 2,00 punti - Da 165 a 194 gg = 2,40 punti - Da 195 a 224 gg = 2,80 punti - Da 225 a 254 gg = 3,20 punti - Da 255 a 284 gg = 3,60 punti - Da 285 a 314 gg = 4,00 punti - Da 315 a 344 gg = 4,40 punti - Pari o superiore a 345 gg = 4,80 punti	- Fino a 14 Giorni = 0 punti - Da 15 a 44 gg = 0,20 punti - Da 45 a 74 gg = 0,40 punti - Da 75 a 104 gg = 0,60 punti - Da 105 a 134 gg = 0,80 punti - Da 135 a 164 gg = 1,00 punti - Da 165 a 194 gg = 1,20 punti - Da 195 a 224 gg = 1,40 punti - Da 225 a 254 gg = 1,60 punti - Da 255 a 284 gg = 1,80 punti - Da 285 a 314 gg = 2,00 punti - Da 315 a 344 gg = 2,20 punti - Pari o superiore a 345 gg = 2,40 punti
------------------------------	---	---

TABELLA 3 - TITOLI DI SERVIZIO - Servizio prestato con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o con prestazione d'opera intellettuale

TITOLI DI SERVIZIO	Stesso settore artistico disciplinare	Altro settore artistico disciplinare
Per ogni periodo di lavoro pari ad almeno 20 ore nello stesso anno accademico	0,20 punti per ogni periodo di almeno 20 ore PUNTEGGIO MAX = 2,40 Punti	0,10 punti per ogni periodo di almeno 20 ore PUNTEGGIO MAX = 1,20 Punti
	- Fino a 19 ore = 0 punti - Da 20 a 39 ore = 0,20 punti - Da 40 a 59 ore = 0,40 punti - Da 60 a 79 ore = 0,60 punti - Da 80 a 99 ore = 0,80 punti - Da 100 a 119 ore = 1,00 punti - Da 120 a 139 ore = 1,20 punti - Da 140 a 159 ore = 1,40 punti - Da 160 a 179 ore = 1,60 punti - Da 180 a 199 ore = 1,80 punti - Da 200 a 219 ore = 2,00 punti - Da 220 a 239 ore = 2,20	- Fino a 19 ore = 0 punti - Da 20 a 39 ore = 0,10 punti - Da 40 a 59 ore = 0,20 punti - Da 60 a 79 ore = 0,30 punti - Da 80 a 99 ore = 0,40 punti - Da 100 a 119 ore = 0,50 punti - Da 120 a 139 ore = 0,60 punti - Da 140 a 159 ore = 0,70 punti - Da 160 a 179 ore = 0,80 punti - Da 180 a 199 ore = 0,90 punti - Da 200 a 219 ore = 1,00 punti - Da 220 a 239 ore = 1,10

	<i>punti</i> • <i>Pari o superiore a 240 ore = 2,40 punti</i>	<i>punti</i> • <i>Pari o superiore a 240 ore = 1,20 punti</i>
--	--	--

Tutti i titoli (categorie A, B e C) sono autocertificati dai candidati sotto loro unica responsabilità, ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. Resta inteso che il Conservatorio di Milano potrà, in qualsiasi momento, anche successivamente alla conclusione della procedura e della pubblicazione della graduatoria definitiva, verificare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive presentate dai candidati. Nel caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, oltre all'esclusione dal concorso, ed eventualmente anche alla decadenza dall'incarico, si applicheranno le disposizioni penali previste dall'art. 76 del predetto D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

Il presente allegato è disponibile, in versione editabile, sul sito del Conservatorio <https://www.consmi.it/it/bandi>

ALLEGATO 2 - PROCEDURA SELETTIVA-COMPARATIVA, PER SOLI TITOLI, FINALIZZATA ALLA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DI MERITO PER L'INDIVIDUAZIONE DI ESPERTI, INTERNI E/O ESTERNI AL CONSERVATORIO DI MILANO, PER LE DISCIPLINE RELATIVE AL CORSO DI DIPLOMA ACCADEMICO, SEGNOTAMENTE PER IL SEGUENTE SETTORE DISCIPLINARE E CORRELATE ATTIVITA' FORMATIVE:

AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA - CODI/18 FISARMONICA: FISARMONICA DIGITALE

Importante: il presente modulo costituisce la domanda di ammissione che sarà oggetto di valutazione da parte della Commissione. Tale modulo deve essere compilato e firmato a cura e sotto la responsabilità del candidato. **Non saranno prese in considerazione domande prive di firma.** Insieme alla domanda è obbligatorio allegare un documento di identità in corso di validità e il curriculum vitae. La presente domanda di ammissione alla selezione, unitamente a tutti i documenti richiesti, deve essere inviata (in formato PDF) al Conservatorio **unicamente attraverso il form il cui link è indicato nel Bando.**

L'invio deve rispettare il termine perentorio indicato nel bando, pena esclusione dalla procedura selettiva. In ogni momento potrà essere disposto l'accertamento della veridicità di quanto dichiarato dal candidato sotto sua personale ed esclusiva responsabilità.

MODELLO DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE
Dichiarazione sostitutiva (D.P.R. 445/2000)

(Città) _____, (Data) _____

Spett.le Conservatorio di Milano
Alla c.a. del Direttore

Io sottoscritto/a _____

Codice fiscale _____

Nato/a il ____/____/____

Nato/a a _____ in provincia di _____

Telefono _____ Cellulare _____

Email _____

PEC _____

Residente in _____ in provincia di _____

Via/piazza _____ n. _____ cap. _____

Solo se l'indirizzo di domicilio differisce da quello di residenza:

Domiciliato/a in _____ in provincia di _____

Via/piazza _____ n. _____ cap. _____

eventuali modifiche dei recapiti dovranno essere tempestivamente comunicate dal candidato a segreteria@consmilano.it

CHIEDO

di essere ammesso alla procedura selettiva per il seguente settore disciplinare: **AFAM022 STRUMENTI AD ANCIA LIBERA - CODI/18 FISARMONICA: FISARMONICA DIGITALE**

A tal fine consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 75 del DPR del 28.12.2000 n. 445; ai sensi e per gli effetti degli artt. 45 e 46 del citato DPR 445/2000 sotto la mia propria responsabilità

DICHIARO

di possedere i seguenti titoli:

A) TITOLI ARTISTICI E PROFESSIONALI

Dichiaro di possedere i seguenti titoli artistici e professionali riferiti all'attività svolta nel settore disciplinare per il quale mi candido (attenzione: indicare complessivamente massimo n. 30 titoli - esempio: incarichi professionali, attività pedagogiche, didattiche, formative, terapeutiche, pubblicazioni, ecc...; ove dovesse essere indicato un numero maggiore di titoli verranno valutati unicamente i primi trenta). **ATTENZIONE:** In qualsiasi momento il Conservatorio potrà richiedere l'esibizione della documentazione attestante i titoli dichiarati.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	

14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

B) TITOLI DI STUDIO

Dichiaro di possedere i seguenti titoli di studio in coerenza con quanto prescritto nell'Allegato 1 del bando:

1.	Diploma accademico/Laurea		conseguito il	
	presso		votazione	
2.	Diploma accademico/Laurea		conseguito il	
	presso		votazione	
3.	Diploma accademico/Laurea		conseguito il	

	presso		votazione	
4.	Diploma accademico/Laurea		conseguito il	
	presso		votazione	
5.	Diploma accademico/Laurea		conseguito il	
	presso		votazione	

In caso di necessità aggiungere ulteriori righe

C) TITOLI DI SERVIZIO

*C.1 - Dichiaro di possedere i seguenti titoli di servizio in coerenza con quanto prescritto nell'Allegato 1 del bando e con riferimento alla: **TABELLA 2 - TITOLI DI SERVIZIO - Servizio prestato con contratto a tempo indeterminato, tempo determinato o con contratto di collaborazione di cui all'articolo 273 del decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297***

1. anno accademico ____/____ dal ____/____/____ al ____/____/____

Istituzione _____

Insegnamento _____ Codice _____

n. giorni _____

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo _____ data _____
2. anno accademico ____/____ dal ____/____/____ al ____/____/____

Istituzione _____

Insegnamento _____ Codice _____

n. giorni _____

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo _____ data _____
3. anno accademico ____/____ dal ____/____/____ al ____/____/____

Istituzione

Insegnamento

Codice

n. giorni

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo

----- data

In caso di necessità aggiungere ulteriori righe

*C.1 - Dichiaro di possedere i seguenti titoli di servizio in coerenza con quanto prescritto nell'Allegato 1 del bando e con riferimento alla: **TABELLA 3 - TITOLI DI SERVIZIO - Servizio prestato con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o con prestazione d'opera intellettuale***

1. anno accademico

-----/-----

dal

___/___/-----

al

___/___/-----

Istituzione

Insegnamento

Codice

n. ore

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo

----- data

2. anno accademico

-----/-----

dal

___/___/-----

al

___/___/-----

Istituzione

Insegnamento

Codice

n. ore

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo

----- data

3. anno accademico

-----/-----

dal

___/___/-----

al

___/___/-----

Istituzione

Insegnamento

Codice

n. ore

Riferimento della Procedura Selettiva Pubblica:

Protocollo

----- data

DICHIARAZIONI:

Io sottoscritto _____, sotto mia personale responsabilità dichiaro:

- a) di aver letto il bando e di accettarne senza riserve le norme in esso contenute;
- b) che quanto dichiarato nella presente domanda di ammissione corrisponde al vero e, pertanto, mi rendo disponibile in qualunque momento ad esibire i documenti comprovanti i titoli dichiarati;
- c) di accettare il trattamento dei miei dati personali da parte del Conservatorio per le finalità connessa alla procedura selettiva, alle graduatorie ed agli eventuali incarichi;

Data _____

Firma autografa

Importante: ricordarsi di firmare il presente modulo. Domande prive della firma del candidato verranno considerate nulle. Il presente documento deve essere inviato, entro la data indicata nel bando, in formato PDF, **unicamente attraverso il form il cui link è indicato nel Bando.**

Documenti da allegare obbligatoriamente attraverso il modulo online d'invio:

- curriculum vitae del candidato;
- documento di identità del candidato in corso di validità;
- in caso di titoli conseguiti all'estero allego: traduzione italiana corredata da un certificato e/o documento ufficiale con l'elenco delle materie incluse nel curriculum o piano di studi, e/o dichiarazione di valore emessa dalle competenti autorità italiane all'estero.